

Значение каждой из 16 фигур истолковывалось в зависимости от порядкового места («дома»), в котором она находится, причем первые 12 «домов» характеризовали различные стороны жизни. Последние четыре «дома» должны были дать более общую оценку будущего; кроме того, в них могло содержаться указание на то, что все гадание ложно и его следует повторить. Гадание с помощью геомантических фигур не всегда принимало развернутый вид «суда». Можно было гадать и по одной фигуре. Так, в частности, осуществляется гадание по сербской книге Самуила. По одной фигуре осуществляется гадание и в русской рукописи, озаглавленной «Аристотелевы врата».³² Вторая часть книги Рафли, содержащая вопросы и возможные ответы на них, также может использоваться при упрощенном гадании по одной фигуре. Не вполне ясно, для какой разновидности гадания приспособлены содержащиеся в книге Рафли тексты, называемые «святцы арапские» (л. 39—59).

Названия отдельных геомантических фигур («изразов») приводятся в тексте книги Рафли трижды, причем они несколько варьируются. Для наглядности их названия сведены в таблицу и сопоставлены с названиями аналогичных фигур в трактате Агриппы, а также названиями тех же фигур по сербским рукописям XVII в. (гадание Самуила) — табл. I.

Названия значительной части знаков вполне совпадают (*via* — путь, *albus* — белой, *gubeus* — червленой, *caput* — глава, *cauda* — хвост). Большая часть остальных названий также соответствует по смыслу латинской версии. В отдельных случаях русский текст дефектен, но наличие трех перечней позволяет внести коррективы.

Помещенное в третьей колонке таблицы I («Звезды, что держит, добро или зло») название «снити» стоит в рукописи рядом с фигурой «*asquiritio*». Это несомненно ошибка, так как та же фигура повторена в этом перечне рядом с правильным названием «имение впедшее». Правильность поправки подтверждается таблицей на л. 61 об. (табл. I, колонка 4). Слово «знатьство» — несомненно искаженное «нятьство», что по смыслу соответствует латинскому «*capser*». В тексте книги Рафли неоднократно встречаются слова «знатец выйдет» (л. 36 об., 37 и др.), но есть и правильные чтения — «нятец выдет» (л. 121 об.), «нятец в нятьстве продолжится» (л. 122). Рядом с надписью «подымание главы» в рукописи поставлен знак «*capser*». Это ошибка, исправляемая в таблице на том же основании, что и в случае со «снити». Слово «юноша» последовательно используется в книге Рафли для обозначения фигуры «*puella*» («девушка»; возможно «юноша» в данном случае — искаженное «юнота»). В таблице на л. 61 об. все названия, кроме одного, даны правильно. Дважды написано «вышедшее имение», в первом случае должно быть — «впедшее» (ср. третью колонку и латинское название). В названиях «арапских святцев», каждые из которых должны были соответствовать одной фигуре, представлены не все названия, и не всегда изображены сами фигуры. Так, при названиях «темница», «имение вышедшее», «вышеглав», «белой», оба «смокова» фигуры отсутствуют. На табл. I эти названия помещены в соответствующих графах, поскольку имеют соответствие с названиями, четко привязанными к определенным фигурам. Фигура, соответствующая «вышеглаву», представлена в другом заглавии (л. 39), очевидно, по ошибке. И «*puer*» и «*puella*» в данном случае переведены одинаково, как «юноша» (дефект перевода или переписки). Голова и хвост дракона («смока») превратились в потерявшее смысл слово «смокова».³³

³² Сперанский М. Н. «Аристотелевы врата» и «Тайная тайных», с. 15—18.

³³ Лунный дракон («змий», «смок»), его голова и хвост неоднократно упоминаются в астрологических текстах, в частности, в книге Рафли (л. 34 об., 35, 56 об., 58), а также в книгах «Шестокрыл» и «Космография». См.: Соболев-